



Entre Saint-Sébastien et Pike River UN PROJET DE DOUBLEMENT DU GAZODUC SUSPENDU

TransCanada Pipelines projette de doubler son gazoduc entre les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River. L'entreprise devra faire preuve de patience puisque son projet a été suspendu. La raison? Le ministre de l'Environnement, David Heurtel, doit statuer s'il y aura une audience publique du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.

PAGE 3

(PHOTO:TC MEDIA-ÉRIC PATENAUDE)

Vos Classées
Parution GRATUITE
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

MRC de Brome-Missisquoi
L'activité minière bientôt encadrée
PAGE 4

(PHOTO:DEPOSIT PHOTOS-ABBPHOTO)

Football scolaire
Une 44^e saison pour Ross Lemke
PAGE 10

(PHOTO:TC MEDIA-ARCHIVES)

Le retour avec
Marlon
Du lundi au jeudi dès 16h

>7349062

RBO: 8255-5202-47
LES ENTREPRISES

BENOÎT BLANCHARD

Excavation
Démolition
Transport
Champ d'épuration

Depuis plus de 25 ans

HK Ecoflo BIONEST ENVIROISEPTIC

www.excavationfarnham.com

Bétons Blanchard 45, chemin Rive-Sud, Farnham

Béton: 450-293-7879
Garage: 450-293-5566
Cell: 450-777-6867

Livraison 1/3 m³ et plus du lundi au samedi midi

>7294404

FRAISIÈRE ROU.G.I

Membre Dura-Club

Fruits et légumes de la ferme

Auto-cueillette de **TOMATES Rouges et Italiennes** boîte de 20 lb en kiosque

Grand choix de légumes du champ

Produits cuisinés sur place

Ouvert tous les jours

1525, route 235, Sainte-Sabine
450 296-8802
www.fraisiererougi.com

>7348778

ACTUALITÉS

Rentrée 2017

Légère hausse du nombre d'étudiants au Cégep de Granby



MATHIEU MAJEAU
mathieu.majeau@tc.tc

ÉDUCATION. La rentrée 2017 du Cégep de Granby marque un tournant historique important pour l'établissement académique, qui célèbre ses 50 ans. Depuis la semaine dernière, plus de 2 100 étudiants ont pris le chemin des locaux du cégep pour la session automnale. Une soixantaine de cégepiens de plus par rapport à 2016.

«On est dans la fébrilité du début de l'année scolaire. La nouvelle cohorte vient d'arriver. De plus, on accueille les 16 nouveaux étudiants du programme de génie mécanique. Les enseignants sont entrés le 21 août dernier et nous avons eu une journée d'échanges le lendemain», explique le directeur général du Cégep de Granby, Yvan O'Connor.

Le nombre d'étudiants pour la rentrée 2017 est légèrement en hausse par rapport à août 2016. «C'est une petite hausse, mais nous sommes contents. C'est un peu l'opposé de ce qu'on nous avait prédit pour les inscriptions. Des estimations nous laissaient entendre que

nous allions être en baisse de 200 ou 300 personnes. On est loin de cela», renchérit celui qui est en poste pour une troisième rentrée automnale.

Ce dernier affirme que le Cégep de Granby a réussi à réaliser divers projets au cours des derniers mois citant en exemple le développement durable grâce à l'installation de quatre bornes de recharge destinées aux véhicules électriques.

«Il y a eu aussi la campagne sur la non-violence sexuelle. Nous prenons ça très au sérieux. On a déjà sensibilisé nos étudiants à ce sujet en avril dernier. On va continuer à suivre le dossier. Nous allons également mettre en place une politique comme nous demande le ministère», avoue M. O'Connor.

Par ailleurs, la direction de l'établissement académique poursuit la mise en place de son plan stratégique entamé récemment. «Dans le dossier du gymnase, on est en attente d'une réponse de Québec. La clinique santé a été refaite. Des investissements d'un million de dollars ont été réalisés. La salle est pas mal prête et il y aura des mannequins pour les étudiants en soins infirmiers. Ça va servir essentiellement pour des simulations de maladies», raconte le DG du Cégep.

Trois projets d'apprentissage en milieu de travail seront disponibles. Le Cégep de Granby a reçu 120 000 \$ pour chacun d'eux, soit pour des programmes d'électronique industrielle, tourisme et technique administrative. «Le but est de faire de l'apprentissage en milieu de travail. Il ne faut pas confondre avec un stage. C'est de l'apprentissage direct», assure Yvan O'Connor.

50 ANS: ÇA SE FÊTE

Diverses activités sont prévues afin de célébrer les 50 ans du Cégep de Granby au cours des prochaines semaines. Afin de faire la promotion du Cégep à l'aide d'une vidéo, l'établissement a choisi de se tourner vers le réputé journaliste Vincent Marissal. «Il va notamment parler de son passage à Granby», lance le directeur général du Cégep.

Grâce à un partenariat avec d'autres cégeps de la province, l'établissement granbyen offrira une collaboration avec l'Orchestre



Le nombre d'étudiants pour la rentrée 2017 est légèrement en hausse par rapport à août 2016. «C'est une petite hausse, mais nous sommes contents. C'est un peu l'opposé de ce qu'on nous avait prédit pour les inscriptions», mentionne le directeur général du Cégep de Granby, Yvan O'Connor. (Photo:TC Media-Éric Patenaude)

symphonique de Montréal. «Il va avoir une diffusion en direct du spectacle pour chaque cégep. Ça va se faire à l'auditorium», raconte M. O'Connor.

Les employés seront aussi appelés à participer au 50^e anniversaire. Jusqu'au 30 novembre, ils seront invités à dévoiler par courriel les 50 meilleurs coups du Cégep pour les 50 ans de l'institution.

■ Population étudiante au Cégep de Granby

2017: **2 111 étudiants**

Proportion: 62 % de filles et 38 % de gars

2016: **2 050 étudiants**

2015: **2 050 étudiants**

Cours De Yoga

CÉCILE NORMANDIN



Le yoga propose des moyens pour améliorer ou conserver la santé sur tous les plans. Postures, techniques de respiration, relaxation et méditation seront enseignés. Un temps pour prendre soin de soi, retrouver bien-être et vitalité.

Cours de yoga pour tous

Dates : Semaine du 11 septembre 2017 à la semaine du 27 novembre 2017

Coût : 180 \$ taxes incluses

Informez-vous!

Yoga parent-enfant :

Apprendre le yoga en famille dans le plaisir et le calme. Postures, respirations, relaxations pour développer la confiance en soi et la concentration.

Yoga autour de la naissance :

Prénatal- Yoga postnatal avec bébé -Cours massage bébé et jeux avec bébé.

Dates: septembre 2017, les cours se donnent en continu, informez-vous

Coût: 180.00\$ taxes incluses pour 10 cours de 1h30

Yoga thérapeutique hormonal

Date: Semaine du 11 septembre 2017 pour 10 semaines

Coût: 220 \$ taxes incluses

Atelier d'herboristerie

Venez découvrir les plantes, apprendre à les utiliser de différentes manières, dans différentes situations. Allergies saisonnières - Crème solaire - Kéfir et Kombucha - Problèmes de digestion - Des plantes pour se préparer à l'hiver.

Inscrivez-vous!

Cécile Normandin au 114, Vénus, Farnham
Inscrivez-vous 450-293-3293 ccilenor@gmail.com
Programmation complète sur mon site: www.cecilenormandin.com

>7348159

MISE EN FORME à BEDFORD

**170\$ pour une session
335\$ pour les 2 cours**
Durée : 14 semaines

TOUS LES MARDIS
ET LES JEUDIS

12 septembre au
14 décembre 2017

Info :

Claudette Brault
450-244-8858

19h à 20h

Mardi : à l'École Mgr-Desranleau (12 rue Marziali)

Jeudi : à l'École Butler (19, rue Rix)

C'est le temps de s'inscrire!!!



>7346707

Le projet de gazoduc à Saint-Sébastien suspendu



CHARLES POULIN
charles.poulin@tc.ca

ÉNERGIE. Le projet de doublement du gazoduc de TransCanada Pipelines entre Saint-Sébastien et Pike River a été suspendu en attendant que le ministre de l'Environnement, David Heurtel, décide s'il y aura une audience publique du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Le BAPE a fait savoir, la semaine dernière, que la médiation amorcée entre TransCanada Pipelines et deux opposants au projet, la municipalité de Pike River et l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Montérégie, a échoué.

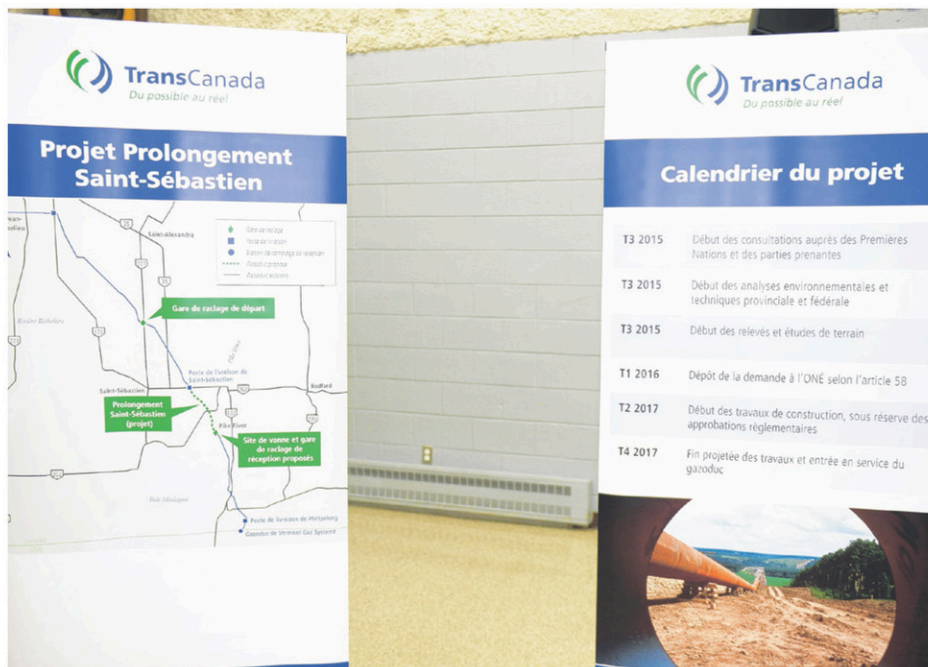
Le projet en question est évalué à 28 M\$. Il a été présenté à la population des environs pour la première fois en janvier 2016. TransCanada projette de doubler son gazoduc qui relie le Canada aux États-Unis sur une distance de quatre kilomètres entre Saint-Sébastien et Pike River.

À la suite de la séance d'information tenue par le BAPE à Saint-Sébastien le 26 avril, deux groupes s'étaient opposés au projet, ce qui a mené à l'obtention du mandat d'enquête et de médiation par le BAPE.

Le différend qui oppose Pike River et l'UPA d'un côté et TransCanada de l'autre est la profondeur à laquelle les tuyaux seront enfouis. Le promoteur a décidé que ce serait à 1,2 m du sol, tandis que Pike River et l'UPA estiment qu'il faudrait que ce soit au minimum à 1,6 m pour éviter que la machinerie agricole viennent en contact avec l'équipement du gazoduc. Aucune des deux parties n'a voulu faire de concession sur ce point pendant la médiation.

AUDIENCE?

La décision de tenir une audience publique



Le projet ne pourra démarrer tant que le ministre n'aura pas pris de décision sur la tenue d'une audience publique. (Photo TC Media - Archives)

sur le sujet devrait être «prise prochainement», explique la porte-parole du cabinet du ministre de l'Environnement, Émilie Simard.

Elle ajoute que comme la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement est toujours en cours, TransCanada Pipelines ne peut démarrer son projet.

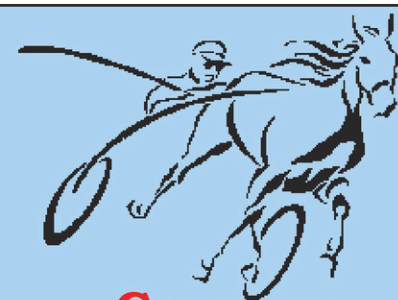
TransCanada souhaitait que la construction du projet débute au troisième trimestre de 2017, qui se termine à la fin septembre, pour une mise en service prévue à la fin de la même année.

CPTAQ

En même temps que les procédures se poursuivent au ministère de l'Environnement,

le projet sera soumis à la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) au cours des prochaines semaines.

«La commission constate que, pour l'UPA, cet enjeu dépasse largement le projet soumis au processus d'enquête et de médiation, indique le BAPE par voie de communiqué. Des négociations ont eu lieu durant plusieurs mois entre le promoteur et l'UPA de la Montérégie et, si ce n'était de l'enjeu non résolu de la profondeur de la conduite, les parties auraient pu en arriver à une entente sur les autres aspects du projet. Le promoteur et la l'UPA feront donc valoir leurs points de vue respectifs devant la CPTAQ, qui aura à se prononcer sur le projet et à déterminer ses conditions de réalisation.»



Courses de chevaux avec pari mutuel à BEDFORD

Samedi 9 septembre

1^{er} départ à 13h

Admission : 5\$ incluant programme
Entrée gratuite pour les enfants

**JEUX GONFLABLES
BAR ET RESTAURATION SUR PLACE**

COURSES DE PONEYS

**FINALE
SÉRIE DE L'ESTRIE
BOURSE DE 5 000\$
plus 5 000\$
BONI**

**Tournoi
de femmes
conductrices**



Terrain de l'Exposition de Bedford

**16 Philippe-Côté, Bedford
Infos: 450-248-2817**

RECYCLER
TONDEUSE AUTOTRACTÉE
DE 56 CM (22 PO)

PERSONAL PACE

« C'est notre première tondeuse à gazon et je l'adore! Très facile à utiliser. Facile à entretenir. Quand au démarrage automatique, c'est génial. Maintenant, j'adore tondre la pelouse! Je recommanderais sans hésiter une tondeuse Toro à mes amis et ma famille. »

3 ANS GARANTIE

2 ANS GARANTIE

Vente de septembre

De toutes les tondeuses Toro en inventaire

À partir de **369\$**

Venez profiter de l'aubaine!!!

202, route 202, Stanbridge-Station • 450 248-3600
www.motosportgl.com • motosport.gl@bellnet.ca

Aménagement du territoire

La MRC Brome-Missisquoi veut encadrer l'activité minière



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ENVIRONNEMENT. La MRC Brome-Missisquoi a entamé des démarches visant à encadrer l'activité minière sur ses 1651 kilomètres² de terrain, en concordance avec les pouvoirs accordés aux MRC par Québec en début d'année.

Le gouvernement provincial avait, à la mi-janvier, établi les règles permettant aux MRC de déterminer les zones incompatibles avec

l'activité minière. Le document d'orientation alors rendu public, voulant «assurer une cohabitation harmonieuse de l'activité minière avec les autres utilisations du territoire», indiquait toutefois qu'en dehors des aires urbanisées, il n'était pas possible pour une MRC d'interdire complètement l'activité minière sur ses lots.

Celle de Brome-Missisquoi, qui regroupe 21 municipalités, s'affaire donc à l'analyse et la cartographie de son territoire.

Lorsque soumise au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN), elle permettra de geler, pour une période de six mois, l'octroi de nouveaux titres miniers, ce qui inclut les claims, ou titres d'exploration, de même que les concessions minières et baux miniers, ou titres d'exploitation. Des consultations pourront ensuite être tenues avec les acteurs du milieu.

ZONES TOURISTIQUES

Parmi les territoires admissibles figurent le périmètre urbain, avec une zone tampon d'un kilomètre, la zone agricole dynamique, où se trouvent principalement de grandes cultures intensives, le territoire naturel protégé en vertu de la *Loi sur le patrimoine naturel*, les îlots résidentiels de cinq lots et plus, avec une zone tampon de 600 m.

Les nombreux vignobles et autres sites au potentiel touristique font aussi partie de la réflexion. «Il y en a un peu partout, à Lac-Brome, à Sutton, à Dunham, et ils vont tous être considérés, évoque Nathalie Grimard, la directrice adjointe du service de la gestion du territoire à la MRC. Ce qui est de nature agrotouristique, comme des kiosques de vente à la ferme, le sera aussi.»



Québec accordait au début de l'année des pouvoirs accrus aux MRC quant à l'encadrement des activités minières, autant en ce qui a trait à l'exploration que l'exploitation. La MRC de Brome-Missisquoi est l'une des premières en Montérégie à emboîter le pas. (Photo: Deposit photos-ABB photo)

Certaines de ces zones pourraient toutefois faire l'objet de justifications de la part de la MRC auprès du MERN. «Lors de la modification du schéma d'aménagement, on devra justifier chacun des territoires que la MRC aura jugés incompatibles», fait valoir Mme Grimard, précisant que le MERN pourrait alors les rejeter.

PAS DE RETOUR EN ARRIÈRE

L'annonce gouvernementale n'a pas permis de revenir en arrière quant aux titres miniers déjà accordés, pas plus que pour les chantiers entamés. Comme le révélait *Journal Le Guide*

dans son édition du 21 juin dernier, un projet se traduisant par 60 claims acquis par la société minière Bowmore Exploration, renommée depuis Osisko Metals, avait soulevé quelques pointes d'inquiétude à Dunham et Frelighsburg.

Le tracé de 15 km s'amorce près du chemin Maska à Dunham et s'étire jusqu'à la frontière américaine, à Frelighsburg, et pourrait renfermer cinq gisements de zinc-plomb.

Les démarches de la MRC, précise-t-on, ne constituent en rien une réponse au projet d'Osisko Metals, puisqu'elles étaient dans les cartons depuis quelques mois.

Au Jardin Noir

LES TOMATES DE CHAMPS POUR VOS CONSERVES SONT ARRIVÉES

FRAÎCHEMENT RÉCOLTÉS:
CAROTTES, OIGNONS, BETTERAVES, AIL,
HARICOTS, PATATES, CÉLERIS, COURGES, POIREAUX,
f CONCOMBRES, CHOUX FLEUR ET LAITUES, ETC.

523, RANG SÉRAPHINE,
ANGE-GARDIEN 450 293-7224

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

450 378.0030
398, rue Principale, suite 3, Granby
www.esthetique.qc.ca

Depuis 1992 Plus de 30 000 patients traités

TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques

Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

FINANCEMENT et CONSEILS pour la réussite de votre ENTREPRISE.

CAE
Centre d'aide aux entreprises
HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

450 378-2294
90, rue Robinson Sud, #102, Granby
www.caehyr.com

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec appuie financièrement le CAE

tc MEDIA

L'Avenir et des Rivières

121-3, rue Principale, Cowansville QC J2K 1J3
Sans frais : 1 800 363-4542

Années classées : 1 866 637-5236 • www.lavenirdesrivieres.com
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires: vendredi 15 h

Distribuée par **publi soc**

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

Vice-présidente principale
Solutions Communautés locales
Julia Kamula

Vice-président principal aux ventes
Jules Roux

Directrice générale - Estrie :
Monique Côté

Directeurs en Stratégies médias :
Dave Bolduc, 1 844-943-3500, poste 232
Roxanne Gagné, poste 3206

Conseillers en solutions médias :
Éric Dupaul, poste 3212
Ann Langlois, poste 3204
Michel Lalonde, poste 3207
Chantal Lévesque, poste 3208

Benjamin Goulet-Paradis, poste 3209
Yvon Mailhot, poste 3210

Directrice Support aux ventes - Estrie :
Nancy Corriveau, 450 577-6511

Coordonnatrice aux ventes :
Karine Beaulne, 1 844-943-3500, poste 233
Anne-Marie Perron-Bouffard, 1 844 943-3500, poste 237
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

Réceptionniste/Coordonnatrice :
Cassandra De Blois, poste 3201
cassandra.deblois@tc.tc

Chef de contenu adjoint :
Eric Patenaude, poste 3212
eric.patenaude@tc.tc

Journalistes :
Ghyslain Forcier, poste 3211
Claude Hébert, poste 3205
Roxanne Langlois, poste 3203

Contrôleur régional, Région Sud :
Bill Miconiatis
bill.miconiatis@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Expertise en Édition Multiplateforme
Impression : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.,
division Transcontinental Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie
Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.
Président : François Olivier, intérim
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 10 788 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal L'AvenirDesRivieres.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur.

La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'AvenirDesRivieres.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

L'ergothérapie au service des éducatrices en milieu familial



CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

PETITE ENFANCE. Les enfants bougent moins qu'avant et ce phénomène a un impact négatif sur leur développement soutiennent les spécialistes. Voilà pourquoi le CPE-BC Les Pommettes rouges a senti le besoin de faire appel aux services d'une ergothérapeute dans le cadre d'un projet spécial.

«Un enfant sur quatre arrive à la maternelle avec un retard de développement au niveau moteur. La proportion est d'un sur cinq en milieu favorisé et d'un sur trois en milieu défavorisé», signale l'ergothérapeute Julie Ouellette.

Cette dernière constate notamment qu'il y a de plus en plus d'enfants avec la tête plate et de bébés mous, passifs, avec un faible tonus musculaire.

«Les tout-petits passent beaucoup de temps dans des coquilles, aussi bien dans l'auto qu'à la maison, ce qui a pour effet de limiter leurs mouvements. Pour bouger à leur aise, les enfants doivent avoir de l'espace autour d'eux et être en contact avec le sol de préférence», précise Mme Ouellette.

Une prudence excessive peut également nuire au développement des habiletés, du jugement et de la confiance en soi chez l'enfant affirment les ergothérapeutes.

«Les parents laissent de moins en moins marcher leurs enfants pour aller à l'école, comme s'ils avaient peur du jugement des autres adultes. Dans les garderies et services de garde en milieu familial, beaucoup d'éducatrices hésitent à laisser les tout-petits prendre des risques, par crainte de s'attirer des critiques de la part des parents. On vit dans une société où la sécurité semble avoir priorité sur tout le reste», remarque Mme Ouellette.

Marie-Claude Morier, directrice générale du CPE-BC Les Pommettes rouges, remarque par ailleurs que les enfants sont de plus en plus encadrés, animés et dirigés.

«Il faut en arriver à trouver un juste équilibre entre les activités dirigées et le jeu libre. Les enfants ont besoin de moments bien à eux pour laisser aller leur imagination et développer leur sens de l'organisation», soutient Mme Morier.

Les ergothérapeutes sont également très critiques au sujet de la surexposition des enfants aux émissions de télévision.

DES TRUCS POUR LES ÉDUCATRICES

Julie Ouellette a élaboré un programme de formation, voilà quatre ans, pour conscientiser les éducatrices en installations et en milieu familial aux avantages de l'activité physique. Cette formation s'intitule «Plaisir de bouger».

«Plus d'une soixantaine de responsables d'un service de garde en milieu familial du CPE-BC Les Pommettes rouges ont déjà suivi la formation sur le plaisir de bouger. Les notions mises de l'avant dans cette formation semblent avoir été maîtrisées par les participantes», indique-t-elle.

Julie Ouellette a par ailleurs entrepris, en avril dernier, une tournée des services de garde en milieu familial avec la complicité de Claudine Audette, agente pédagogique au CPE-BC Les Pommettes rouges. L'organisme bénéficie d'une subvention du ministère de la Famille et des Aînés pour la réalisation de ce projet.

«Quarante de nos 125 milieux familiaux ont déjà été visités. Les visites se poursuivront tout au long de l'année», précise Mme Morier.

Chacune des éducatrices est invitée à remplir un questionnaire avant la visite de l'ergothérapeute et de l'agente pédagogique. Cet exercice lui permet de réfléchir sur les forces et faiblesses de son milieu de garde. Une semaine après la visite, l'agente pédagogique retourne à la maison pour discuter avec l'éducatrice,

partager avec elle les bons coups de ses consœurs et lui suggérer des pouvant contribuer à améliorer la qualité du service.

«On n'impose rien et on n'est pas là pour leur dire quoi faire. On veut simplement leur donner un coup de main et les aider à réfléchir. Les éducatrices aiment les enfants et comprennent bien l'importance d'offrir aux enfants un endroit où ils peuvent bouger et interagir avec les autres», explique Mme Ouellette.

IMPLICATION DES PARENTS

Le CPE-BC Les Pommettes rouges organise également des activités à l'intention des parents. Ces derniers ont eu droit à une causerie ayant pour thème «L'environnement de



Les jeux extérieurs sont toujours aussi populaires auprès des enfants.

(Photo: TC Media - Claude Hébert)

jeu: élément essentiel au développement de l'enfant» en avril dernier et une autre intitulée «Risquer le jeu libre» en mai.

«Comme il n'y a pas d'ergothérapeutes pour enfants en première ligne de notre réseau de santé, les CPE et services de garde en milieu familial compensent comme ils peuvent. Aux États-Unis et dans les autres provinces canadiennes, on a compris depuis longtemps l'importance de la prévention», indique Mme Morier.

CAE Centre d'aide aux entreprises
HAUTE-YAMASKA ET RÉGION



ATELIERS GRATUITS EXPLORATION EN PRÉDÉMARRAGE

OBJECTIF: Entrepreneurship au féminin offre aux femmes sans emploi des ateliers d'exploration en prédémarrage d'entreprise qui permettent d'évaluer leur idée d'affaires, de connaître leur profil entrepreneurial, d'acquérir des connaissances et des compétences pour faciliter la réalisation de leur projet tout en développant un réseau d'affaires.

DURÉE: 9 semaines

CALENDRIER: 9 ateliers de 3 heures, soit une demi-journée par semaine

DÉBUT DES ATELIERS: Mercredi 4 octobre 2017

LIEU: Cowansville

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Les places sont limitées

450 378-2294 • d.halle@caehyr.com

90, rue Robinson Sud local 102

Plus vous achetez plus vous économisez



+1% Rabais additionnel pour chaque porte ou fenêtre. Jusqu'à concurrence de 12%.

RÉNOVERT
REMPLEZ VOS PORTES ET FENÊTRES avec l'aide du crédit d'impôt de **20%**

Fenplast
Portes et fenêtres Signature de L'Estrle

6-4857, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST
819 821-2212

RBQ : 8345-1623-06



Desjardins Entreprises



grâce à la collaboration financière de



Des courses de chevaux sous harnais à Bedford

C'EST LE TEMPS DES TOMATES!
 auto-cueillette
 ou fraîchement cueillis

**POTAGER
GAUVIN INC.**

- Maïs sucrés
- Laitues
- Céleris
- Melons
- Radis
- Échalotes
- Oignons
- Carottes
- Cantaloup
- Betteraves
- Poireaux
- Choux-fleurs
- Navets
- Brocolis
- Choux
- Piments rouges ou verts
- Pommes rouges
- Pommes de terre
- zuchinis jaunes ou verts
- Concombres
- Fèves
- Ail
- Tomates

Nous sommes ouvert du lundi au vendredi
 8 h à 20 h
 Samedi et dimanche
 8 h à 18 h

391 rang Séraphine, Ange-Gardien
450 293-6215

>7343625



La dernière épreuve de la Série de l'Estrie présentée à Bedford devrait compter sur la présence d'une soixantaine de chevaux. (Photo TC Media - archives)

PROMO

10-8-5

10%

DE RABAIS

en AOÛT

8%

DE RABAIS

en SEPTEMBRE

5%

DE RABAIS

en OCTOBRE

Achat minimum de 3500\$ avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Informez-vous auprès de nos conseillers.

FIER DÉPOSITAIRE DES PRODUITS
Laflamme
 PORTES & FENÊTRES

**FENESTRATION
PRO-TECH**
DEPUIS 1989

353, route 202, Stanbridge Station, Qc
 450-248-4240 / fenprotech.com

RBD: 5619-6686-01

>7333468

RÉDACTION ESTRIE
 redaction.estrie@tc.tc

COMPÉTITION. Le petit monde des courses de chevaux sous harnais débarquera à Bedford ce samedi 9 septembre sur le site de l'exposition agricole de Bedford. Les cavaliers et leur monture prendront le départ de la grande finale de la Série de l'Estrie dès 13h.

Cette compétition de haut niveau mettra en scène les meilleurs tandems des trois premiers programmes (Bedford, Ayer's Cliff et Brome) qui se disputeront 5 000 \$ en bourses. Plus de 1500 visiteurs sont attendus à cette occasion. Comme à l'accoutumée, les gens auront accès aux enclos afin d'observer les bêtes en plus d'avoir la chance de jaser avec les propriétaires de chevaux et les cavaliers. Il sera de nouveau possible de parier sur les courses. Deux courses de poney sont aussi au programme de la journée.

Afin de souligner son ouverture officielle, la Boutique Jocelyne Casavant 2017 vous invite à venir découvrir, avec toute son équipe, les nouveautés en magasin

*Boutique
Jocelyne Casavant
2017 Inc*

Invitation
7 au 9 septembre 2017

10%

DE RÉDUCTION
SUR PLUSIEURS ITEMS
EN BOUTIQUE DURANT
CES 3 JOURNÉES

Ce samedi, 9 septembre dès 9h30
 venez discuter avec l'artiste invitée qui sera sur place afin d'expliquer le processus de ses créations, bijoux et cadres qui sont vendues à la Boutique

Participez au tirage d'une toile qui sera offerte en cadeau par l'artiste pour les gens qui se déplacent

On vous attend!

Un expert du café sera également présent de 12h30 à 15h30 pour vous offrir votre échantillon de café gratuitement. Venez goûter au café qui a été torréfié pour NOUS, pour VOUS!

169 Principal Est, Farnham | 450 293-2077

>7347324

Brome-Missisquoi

Une quatrième Fête des nouveaux en préparation

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

EMPLOI. Brome-Missisquoi célébrera une fois de plus ses nouveaux venus, le 15 septembre prochain.

La Fête des nouveaux, un événement festif annuel qui en est à sa quatrième édition, a lieu dès 17h au vignoble Val Caudalies, à Dunham, sous le thème des «Bâtisseurs».

Des élus, des entrepreneurs et d'«anciens nouveaux» accueilleront les invités, des jeunes professionnels, des entrepreneurs, et leurs familles, récemment installés ici.

La soirée, pilotée par l'organisme Place aux jeunes de Brome-Missisquoi, de pair avec le Carrefour jeunesse emploi (CJE) des Cantons-de-l'Est, doit permettre aux nouveaux de renforcer les liens avec leur communauté d'accueil.

L'an dernier, ils étaient 20 à faire connaissance lors de l'événement, parmi les 96 convives.



L'organisme Place aux jeunes Brome-Missisquoi planifie une 4^e Fête des nouveaux. (Photo: gracieuseté Place aux jeunes Brome-Missisquoi)

NOUVELLE RÉSIDENCE À COWANVILLE !



SPÉCIAL D'ÉTÉ 2017 !
AUCUNE AUGMENTATION DE LOYER PENDANT 3 ANS
SE TERMINE LE 21 SEPTEMBRE



Sur le magnifique site de l'ancien concessionnaire Ford situé sur la rue Principale

**212 LOGEMENTS,
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 & 5 1/2**

- 4 étages en béton
- Tarifs très avantageux
- Finitions haut de gamme
- Stationnement intérieur et extérieur
- Câble TV et téléphone compris
- Salles de billard, cinéma et de loisirs
- Unité de soins
- Allées de quilles et chapelle
- Salon de coiffure
- Ascenseurs
- Sécurité 24/7 et génératrice



Bureau de location au 320 rue Principale, Cowansville • 450 263-1933 • www.batisseurs.ca

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 12h00
 et 13h00 à 16h30

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

Century 21
 RÉALISATION
 Agence immobilière
 53 du Pont, Bedford
450.248.9099
 www.century21realisation.com

MARCO A VENDU

ST-ARMAND
 www.262-berube.com

STANBRIDGE EAST
 www.53river.com
 Construction 2001, 3 chambres, beau terrain intime, 149 000\$

Marco Macaluso
 courtier immobilier agréé
 514.809.9904

Marie-Josée Rioux
 courtier immobilier
 514.916.4287

205 Logements / appartements à louer

BEDFORD: 17 Fortin, 3-1/2 (400\$), libre. 5-1/2 (500\$), libre 1er octobre. 3e étage, avec balcon, eau chaude fournie. Pas de chien. 514-830-4077

COWANSVILLE! 3-1/2 (430\$); 4-1/2 (525\$); 5-1/2 (630\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE (des Érables), un mois gratuit! Beaux, rénovés, 2X5-1/2, 630\$, 2e, 3e étage. **450-522-1417**

ST-CÉSaire: 4-1/2, entrées laveuse/sécheuse, 530\$, libre immédiatement. St-Brigide: 2X4-1/2, entrées laveuse/sécheuse, 450\$/mois, libre immédiatement. Rien d'inclus pour aucun logements. 514-972-1962

ST-IGNACE: 5-1/2, 850\$ (ancien logement du propriétaire). Chauffé. Libre. Accès terrain de jeux/piscine. Stationnement déneigé. Aucun chien. **450-524-4276**

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

À Farnham: 2-1/2, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage incluse. Pas d'animaux. 400\$/mois. Références exigées. Libre. Pour Infos: 579-488-0490

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

4-1/2, LUXUEUX CONDO Cowansville, vue panoramique, grand balcon avant, 2 walk-in, garage, près ski, hôpital, plage, golf, 795\$. 514-926-7862

225 Propriétés à louer

FARNHAM maison à louer: 5-1/2 sur 2 étages. Située 130 St-André nord 705\$/mois. Libre 1er octobre. 450-293-3396

PETIT paradis au bord du Lac Champlain, maison-chalet, meublée, 2 à 5 chambres, plage privée, canots, kayaks fournis, 514-928-3209

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pensions, résidence familiale pour personnes autonomes et semi-autonomes, 450-378-1821

270 Bureaux / locaux à louer

BUREAUX à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine. 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4.600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

280 Entrepôts à louer

BESOIN D'ENTREPOSAGE? Mini-entrepôt 89\$/mois Location camion 40\$/jour Cube d'entreposage 35\$ ch. **450-266-4444**

310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 1,975\$/2,300\$. 10x16: 2,350\$/2,725\$. 12x16: 2,600\$/3,050\$. 15x20: 3,600\$/4,350\$. 15x30: 5,150\$/6,150\$. 20x30: 6,500\$/8,100\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits. www.ScieriesNorwood.ca/400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

345 Antiquités / art / collections

ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE. TABLEAUX RECONUS, BIJOUX EN OR. Meubles, luminaires, Bronzes, Monnaies, Coutellerie Sterling, Montres, Porcelaine, Vaisselle, Cruches, Vitraux, Jouets, Horloges, Articles Religieux, Militaires, Outils, Caisnes Enregistreuse, pannes. www.tableauxantiques.com 514-891-0699

363 Produits agricoles

FRUITS- LÉGUMES Fraises, melon et plus, pommes à cueillir et en kiosque, mais sucré, tomates pour conserve, concombre, oignons espagnol 10lb pour 2\$. Maraîcher André Côté 2150 Rang Papineau, St-Paul-D'Abbotsford, 450-379-5277 Jardins Abbotsford D.C. 2355 Principale Est, St-Paul-D'Abbotsford, 450-379-9744 Fruiterie Relais 68, St-Alphonse-de-Granby OUVERT 7 JOURS

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205

370 Matériaux de construction

NOUVELLE Administration Liquidation d'Armoires Payez & Emportez Entrepôt de modules 450-266-4444

ENCAN PUBLIC DE 2 JOURS - 2000 LOTS

FABNOR INC. & SEDNOR INC.
 431 AVENUE OTIS, SEPT-ÎLES, QC G4R 1L2

ENCAN: LE 12 ET 13 SEPTEMBRE - 9H30
 INSPECTION: DU 7 AU 11 SEPTEMBRE - 7H00 - 18H00

INCLUANT: MACHINES OUTILS • MACHINERIE DE FABRICATION • MACHITECH TABLE AU PLASMA / COMPOSE CNC • + 100 SOUDEUSES MIG/TIG /GAZ/PLASMA, DIESEL MOBILE ET ACCESSOIRES • SABLAGE AU JET DE SABLE • PONTS ROULANTS ET "JIB" CAP. JUSQU'À 30 TONNES, CAMIONNETTES, CAMIONS, CHARIOTS ÉLÉVATEURS, NACELLE TÉLESCOPIQUE, ETC... • + 500 ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION ET BEAUCOUP PLUS...

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR PLUS DE DÉTAILS
 TERMES: PRIME D'ACHETEUR 15% SUR PLACE ET 18% EN-LIGNE
 1-800-843-2338 • (514) 395-4444
www.CIACPCC.com

416 Activités sociales

DANSE POUR CELIBATAIRES 2, 9, 16 septembre, 20h00 619 Principale, La Présentation. **sallechejacques.com 450-796-3469**

JF COUNTRY DANCERS NOUVELLE SESSION Cours de danse country, ligne et partenaire, mardi 19 septembre, débutant de 19h00 à 20h30, mercredi 20 septembre, cours de danse de ligne country bilingue, débutant avec Dolorès et Richard, de 13h00 à 15h00, mercredi 20 septembre, intermédiaire, de 19h00 à 20h30. Salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville, 224 rue Christophe-Colomb. Pour nouveau débutants, soirées gratuite jusqu'en décembre incluant DVD et feuille de danse. Pour infos, cours de mercredi après-midi, Dolorès: 450-263-3567, cours de soir, Johanne et François: 450-522-9664, **ffcountrydancers@yahoo.ca**

424 Astrologie/occultisme

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 9 septembre Flirt Party. 16 septembre Cuir et Dentelle. Halloween Party le 7 octobre. **www.camping-adam-et-eve.com** Tel: 819-336-4320.

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 **www.credityamaska.com**

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

440 Déménagement / Transport / Entreposage

Go Cube Granby "L'entrepôt mobile qui vient chez vous". Cubes d'entreposage 1-866-462-8231

442 Constructions / Rénovations / Réparations

HOMME à tout faire, avec expérience. Venise-en-Québec. Jacques: 514-970-1212

474 Terrassement/paysagiste

EQUIPE de Jardiniers: Entretien nettoyage de terrain. Ramassage des feuilles. Taille d'arbustes et haies. 450-525-9624

484 Services divers

PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinye, Casette. Cowansville 450-266-4548

655 Alimentation

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 **www.sosaaq.com**

855 Chauffeurs / Transports

PELLETIER NORTHWOOD INC Chauffeur d'expérience classe 1. Temps plein, local, NY/ QC/ VT. Bon dossier de conduite, bilingue, transport bran de scie et ripe. Plancher mobile et "dry box". Pas de manutention. Bonne condition et salaire. Envoyez votre CV à: northwood90@hotmail.com ou au 7 Route 133, Pike River. 450-244-6131 ou cell: 514-951-2973.

985 Autos à vendre

ACHÉTEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CREDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

120 Visites libres

VISITE libre: Maison mobile clé en main, possibilité meublée. 156, chemin Audette, Farnham, 9-10 septembre de 14h à 16h.

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

2-1/2 rénové, Cowansville très bien situé, idéal personne retraitée, libre immédiatement, non-fumeur, non chauffé, pas d'animaux. 375\$/mois. 514-518-7476

4-1/2, Bromont, secteur Adamsville. 2e étage, libre immédiatement. 450\$/mois. Pas d'animaux. Références. 450-242-0293, (entre 8h00-22h00)

À MONT SUTTON: 4-1/2, 1er, meublé, 525\$/mois. Alain: 514-258-4665

A P.A.T.: grand 4-1/2, très propre, porte-patio, stationnement. 695\$. 450-492-0009

FARNHAM: 85 -121 Arcand, 84 -120 Couillard: 3-1/2, 4-1/2, eau chaude. 450-372-6150

1 MOIS GRATUIT

BEDFORD

4 1/2

- Libre immédiatement
- Logement rénové
- Immeuble tranquille
- Références requises

450 359-7677

205 Logements / appartements à louer

2-1/2, 3-1/2, semi meublé, Cowansville, rue Willard. 430\$/530\$. 1-438-497-4519

4-1/2, 5-1/2, à louer à Farnham, libres immédiatement, 4 5 0 - 8 3 0 - 7 6 3 6 , 579-488-8212

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 5 1 4 - 8 3 0 - 0 0 9 8, 1-888-446-5250 robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com



Fondation québécoise du cancer Du soutien au quotidien

Don in memoriam En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 www.fqc.qc.ca

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE

Prenez avis que Nada Fifonja dont l'adresse du domicile est le 37 rue Moreau, Bedford, Québec, JOJ 1A0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de India Mercedes GreNada.

Bedford, le 30 août 2017

Nada Fifonja

>7338299

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux



AVIS PUBLIC DÉROGATIONS MINEURES

Prenez avis que le 2 octobre 2017, à compter de 19 h, dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville situé au 477, rue de l'Hôtel-de-Ville à Farnham, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Farnham, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement aux demandes de dérogations mineures suivantes :

Table with 2 columns: Propriétaire, Lot visé, Emplacement, Nature et effet de la demande. Row 1: M. Jules Durivage, 4 446 529 du cadastre du Québec, 842, rue du Centenaire, La demande de dérogation mineure vise à autoriser un lot avec une largeur de 14,59 m, et une superficie de 650,8 m², alors que les dispositions du Règlement 458 de zonage exigent une largeur minimale de 20 m et une superficie minimale de 850 m².

Table with 2 columns: Propriétaire, Lot visé, Emplacement, Nature et effet de la demande. Row 1: Ferme H. et M. Potvin s.e.n.c., 4 446 420 du cadastre du Québec, 1325, chemin Yamaska, La demande de dérogation mineure vise à autoriser un lot avec un frontage de 25,46 m et un frontage double de 70,37 m, alors que les dispositions du Règlement 458 de zonage exigent un frontage minimal de 50 m et un frontage double minimal de 100 m.

DONNÉ à Farnham ce 6 septembre 2017.

Marielle Benoit, OMA Greffière

>7347307

705 Formations diverses

705 Formations diverses

APCHA Haute-Yamaska TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION Cours de sécurité pour les chantiers de construction pour l'obtention de la carte de sécurité Seulement 4 jours !! Début : 16 septembre 2017 (2 fins de semaine) Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177



AVIS PUBLIC SCRUTIN DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de la Ville de Farnham par Marielle Benoit, présidente d'élection que :

- 1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures : Poste de maire. Six postes de conseiller (Districts 1 à 6 inclusivement). 2. Toute déclaration de candidature à ces postes devra être produite au bureau de la présidente d'élection, aux jours et aux heures suivants :

Du 22 septembre 2017 au 6 octobre 2017 Du lundi au vendredi inclusivement De 9 h à midi et de 13 h à 15 h

À noter que le vendredi 6 octobre 2017, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

- 3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 5 novembre 2017 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le 29 octobre 2017 de midi à 20 h. 4. J'ai nommé M. Benoît Larivière pour agir à titre de secrétaire d'élection. 5. Vous pouvez me rejoindre comme suit : 477, rue de l'Hôtel-de-Ville Farnham (Québec) J2N 2H3 450 293-3178, poste 224 mbenoit@ville.farnham.qc.ca

DONNÉ à Farnham ce 6^e jour de septembre 2017.

Marielle Benoit, OMA Présidente d'élection

>7346121

DEVENEZ SECRÉTAIRE DENTAIRE COURS INTENSIF 1 jour sem. / 6 sem. Réseau efficace de placement Cours offerts à St-Jean-sur-Richelieu 2 places disponibles ISD Institut de Secrétariat Dentaire Formation - Placement 1 855 254-DENT (3368) secretairedentaire.com

CFTR FORMATION OFFERTE À COWANSVILLE DEVENEZ CAMIONNEUR SÉANCE D'INFORMATION MARDI 19 SEPTEMBRE À 18H30 au Campus de Brome-Missisquoi, 180, Adélarde-Godbout, Cowansville INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE À LA SÉANCE D'INFORMATION WWW.CFTR.CA ou contactez-nous au 1-877-435-0167 poste 7101 ou au 450-263-7901 poste 7101 Programme : Transport par camion Durée : 5 mois Coût : 132 \$ Taux de placement : près de 90% Projet spécial : les 17 et 18 ans peuvent être admis sous certaines conditions WWW.CFTR.CA



AVIS PUBLIC

AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE, AUX OCCUPANTS UNIQUES D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE, AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE

SCRUTIN DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Marielle Benoit, présidente d'élection :

Aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

- 1. Avoir 18 ans le 5 novembre 2017. 2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017, et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse. 3. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Farnham depuis au moins douze mois le 1^{er} septembre 2017. 4. Avoir transmis à la Ville de Farnham, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le 21 octobre 2017.

ET

Aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

- 1. Avoir 18 ans le 5 novembre 2017. 2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017, et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse. 3. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Farnham, depuis au moins douze mois le 1^{er} septembre 2017. 4. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des électeurs le 1^{er} septembre 2017. 5. Avoir transmis à la Ville de Farnham, à l'adresse ci-dessous indiquée, une procuration au plus tard le 21 octobre 2017.

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le dépôt de la liste électorale, mais au plus tard le 21 octobre 2017 sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale.

Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau de la présidente d'élection et sur le site Internet de la Ville de Farnham au www.ville.farnham.qc.ca. Les demandes d'inscription et les procurations prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer avec la présidente d'élection :

477, rue de l'Hôtel-de-Ville Farnham (Québec) J2N 2H3 450 293-3178, poste 224 mbenoit@ville.farnham.qc.ca

DONNÉ à Farnham ce 6^e jour de septembre 2017.

Marielle Benoit, OMA Présidente d'élection

>7348883



VILLE DE BEDFORD

AVIS PUBLIC
ÉLECTION MUNICIPALE 2017
VILLE DE BEDFORD
Le personnel électoral

Le soussigné informe les citoyen(ne)s de la Ville de Bedford que toute les personnes intéressées à travailler lors des élections municipales pour les dimanches :

29 octobre 2017 (vote par anticipation)
et 5 novembre 2017 (scrutin général)

peuvent proposer leur candidature soit en transmettant un écrit au président des élections, soit en communiquant avec lui au (450) 248-2440.

Les postes disponibles sont à titre de :

- Scrutateur pour la journée du scrutin général (de 9h30 à 22h00);
- Secrétaire à chaque bureau de votation pour la journée du scrutin général (de 9h30 à 22h00);
- Scrutateur pour la journée du vote par anticipation et présence le soir du scrutin général (de 11h30 à 21h00);
- Secrétaire à chaque bureau de votation pour la journée du vote par anticipation (de 11h30 à 21h00);
- Membre de la commission de révision de la liste électorale;
- Secrétaire de la commission de révision;
- Préposé à l'information et à l'ordre pour la journée du scrutin (de 8h30 à 22h).

Le président d'élection demeure disponible pour tout renseignement pertinent au présent avis.

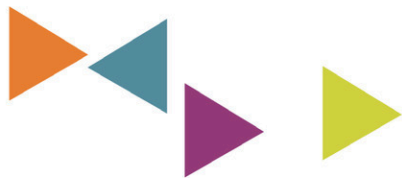
Donné à Bedford, ce 6 septembre 2017.

Guy Coulombe
Président d'élection

EMPLOIS

Propulsé par

jobboom



HYUNDAI MD
COWANSVILLE

POSTE À COMBLER

**Conseiller(ère)
aux ventes**

- Avec expérience
- Salaire très avantageux
- Conscientieux(euse)
- Dynamique - Bilingue

CONTACTEZ PIERRE BERNARD
450-266-3000
pbernard@hyundaicowansville.ca

>7338210

Nouvelle saison des Astérix de JJB



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

FARNHAM. Les astres s'aligneront-ils pour les Astérix de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand (JJB) cette saison? Chose certaine, alors qu'elle s'appête à sauter sur le terrain, l'équipe arrive à maturité.

Plusieurs des 40 joueurs de la formation en sont à une ultime année ensemble, eux qui ont cheminé tout au long du programme football de l'école secondaire farnhamienne. Cette réalité amène certaines attentes au sein de l'équipe d'entraîneurs, qui voudra améliorer la fiche de trois gains et quatre revers de l'an passé. «C'est maintenant ou jamais. Le potentiel doit se transformer en performances, souligne l'entraîneur-chef Ross Lemke. Il n'y a pas de raisons de ne pas espérer se tailler une place en séries d'après-saison, ce que nous n'avons pas réussi à faire l'an dernier. Une fois rendu là, tout peut arriver.»

44^E CAMPAGNE

Le vénérable pilote en sera à une 44^e saison à longer les lignes de côtés, entouré du personnel d'entraîneurs Alex Fortin, Guillaume Beaulieu, José Saint-Onge, Jean-Guy Choinière et Pierre Desnoyers.



L'entraîneur-chef des Astérix de Jean-Jacques-Bertrand, Ross Lemke, n'acceptera de ses troupes rien de moins qu'une participation aux séries d'après-saison.

(Photo: TC Media — archives)

Mardi, les troupes de Ross Lemke tenaient une sixième et dernière séance d'entraînement. Au moment d'écrire ces lignes, l'équipe était à quelques heures de sauter sur terrain pour lancer son calendrier régulier. JJB accueillait Le Ber (Sherbrooke) en soirée vendredi.



Emballage Performant Inc.

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise située à Cowansville œuvrant dans la production de pellicule plastique, nous sommes à la recherche d'employés de production permanent, temps plein.

Principales fonctions :

Sous la responsabilité du directeur de production :

- Vous aurez à opérer des machines servant à la transformation de l'emballage plastique
- Vous devrez vous assurer du bon fonctionnement de l'équipement
- Vous devrez utiliser les outils de travail en place pour ensacher et emballer les produits fabriqués
- Vous serez responsable de vérifier la qualité et rapporter tout défaut de production.
- Vous aurez à remplir les rapports de production, assurer la propreté des lieux de travail ainsi que toutes autres tâches connexes.

Niveau d'étude demandé :

Secondaire terminé ou expérience de travail en milieu manufacturier acceptée

Travail sur quart rotatif de 12 heures : une semaine de 48 heures et une semaine de 36 heures/ deux semaines de jour et deux semaines de nuit ainsi qu'une fin de semaine sur deux.

Salaire offert :

14,52\$/heure jusqu'à un maximum de 24,75\$/heure

Assurance collective :

- Assurance vie, médicale, dentaire et salaire défrayées par l'employeur
- Régime de pension et REER collectif
- Abonnement annuel au gym Énergie Sud.

Vous pouvez soumettre votre CV en personne au 301 Grand Boul. Nord, Cowansville, par courriel au lbernier@ppiinc.ca ou par télécopieur au 450-263-0739.

>7348036

NOUVEAUX TRACTEURS DE LA SÉRIE 5R

CONFORT INCOMPARABLE | MANIABILITÉ LÉGENDAIRE | VUE PANORAMIQUE | TRANSMISSION FACILE À UTILISER | INTELLIGENT ET SIMPLE D'UTILISATION



TRACTEUR
HAUT DE GAMME.
CARACTÉRISTIQUES
HAUT DE GAMME.
EXPÉRIENCE
HAUT DE GAMME.

Communiquez avec votre représentant
pour en faire l'essai dès aujourd'hui!

JOHN DEERE

JLD-LAGUÉ

16 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR

www.jldlague.ca • 1 855 465-2483

122, Rue Laguë
Ange-Gardien • 450 293-8146



Désourdy

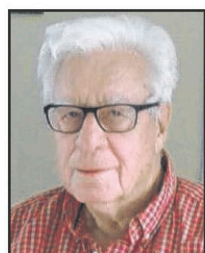
salons funéraires — funeral homes

Une présence rassurante

1500 Rue Saint Paul, Farnham • 450 293-4474 • www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham
Ange-Gardien
Henryville • Knowlton
Mansonville • Sutton

>7308137



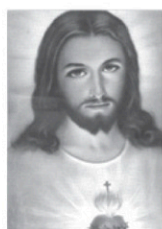
**MORNEAU,
M. EDGAR**
1925-2017

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 28 août 2017, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Edgar Morneau époux de Mme Jeannette Blanchette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Claudette (Jacques Langelier), feu Jean Benoit, Jacques (Louise Plante), Roger (Diane Leduc), Michel (Hélène Marquis), Béragère (Jacques Tarte), Rachel (feu Réal Roy), Sylvie (Réjean Moreau), Yves (Lise Ménard), feu Benoit, Linda, Sylvain (Carole Pelletier). Il laisse également ses 20 petits-enfants, ses 27 arrière-petits-enfants, ses 2 arrière-arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses volontés, M. Morneau n'a pas été exposé. Sous la direction du salon funéraire :

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél. : 450-293-4474 téléc. : 450-293-8525

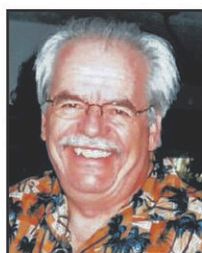
Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 septembre à 14h en l'église St-Romuald suivies de la mise en place au columbarium Désourdy. À noter que la famille était présente à compter de 13h afin de recevoir vos témoignages de sympathie. Des dons en sa mémoire, à la Fondation de l'hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église ou au <http://fondationbmp.ca>.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.S.



**LUSSIER
M. MARCEL**
1949-2017

Subitement lors d'une sortie à vélo, le 27 août 2017 à l'âge de 68 ans, est décédé M. Marcel Lussier demeurant à Farnham. Il était le fils de feu Adrien Lussier et feu Yvette Duphily. Il laisse dans le deuil sa conjointe Mme Ginette Toupin, sa fille Valérie (Louis Bérubé), le fils de sa conjointe Philippe Tougas (Alexandra Breton), ses petits-enfants Ève et Nathan Tougas. Il laisse également sa sœur Nicole et son frère André (Marie-André Tardis) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis. M. Lussier sera exposé le mercredi 6 septembre de 19h à 22h et le jeudi 7 septembre à compter de 9h au salon funéraire :

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél. 450-293-4474 téléc. 450-293-8525
farnham@desourdy.ca www.desourdy.ca

Les funérailles auront lieu ce même jeudi 7 septembre à 11h en l'église St-Romuald suivies de la crémation et de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire, à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec, seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au <http://www.coeuretave.ca/>.



**Remerciements à
Saint-Jude pour faveur
obtenue.**

D.G.

Don in memoriam

450 293-2771
fondationfoyersfarnham.org



Vous avez le DON de nous aider !



Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!



« Pensez à vos
PRÉARRANGEMENTS
pour ne laisser que
**LES BONS
SOUVENIRS**
à vos proches »

PRENEZ RENDEZ-VOUS
Complexebm.com

Cowansville 450.266.6061
Lac-Brome 450.243.1616
Bedford 450.248.2911

>7308174

POPOTE DE BEDFORD

La Popote de la région de Bedford organise un dîner communautaire avec animation musicale, le mercredi 6 septembre dès 11h, au ROC des Rivières. Réservation requise. L'organisme recherche des bénévoles pour cuisiner et livrer des repas à domicile le mardi, jeudi et vendredi midi. Info.: Pierre Lauzon, 248-7053.

FADOQ FARNHAM

Début des activités au Centre Anicet-Tessier: 7 septembre: bridge 13h (Yvon 450-522-6244), 11 septembre: tai-chi à 9h30 et crible à 13h. Aux Résidences Magenta: 6 septembre, cartes du mercredi à 13h15, whist militaire, le 9 septembre

à 19h. Aussi renouvellement de votre carte FADOQ brunch du 17 septembre, de 9h à 12h30 à la salle des Chevaliers de Colomb de Farnham et en après-midi, de 13h à 17h. Aussi les 18 et 19 septembre, de 13h15 à 17h aux Chevaliers de Colomb. Billets et info : Daniel 450 293-6073 ou Chevaliers de Colomb 450 293-5775.

TOURNOI ANNUEL DE TIR AUX PIGEONS D'ARGILE

Le Club Chasse, Pêche et Tir de Farnham inc. convie les amateurs à son tournoi annuel de tir aux pigeons d'argile, le dimanche 10 septembre. Inscription: de 9h à 12h. Cinq classes: A, B, C femmes et juniors. Plus de 1200 \$ en prix de

présence. Cantine sur place. Le club est situé au 440, chemin Rive-Sud, à Farnham. Info.: Denis Fontaine au 450 293-5029.

GALERIE PAIGE KNIGHT

L'artiste peintre Sue Gerson Galusha expose ses plus récentes œuvres, jusqu'au 7 septembre à la galerie Paige Knight du Musée Missisquoi, à Stanbridge East. L'exposition s'intitule «De l'intérieur à l'extérieur».

POPOTE ROULANTE ANGE-GARDIEN

Veuillez prendre note que la popote roulante débutera le jeudi 7 septembre. Vous devez appeler avant 9h au 450 293-3987. Nous avons

toujours besoin de bénévoles pour assurer le maintien de ce service. Info.: 450 293-5166.

ÂGE D'OR DE NOTRE-DAME

Le Club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge convie ses membres à un cours de danse, le dimanche 10 septembre, à 13h et une danse, à 13h30, au 900 Principale. Un goûter suivra. Info.: Réal, 296-4476.

PAROISSE ST-ROMUALD

Le bureau de la paroisse St-Romuald est désormais ouvert de 9h à midi et de 13h à 16h les lundi, mercredi et vendredi, puis de midi à 16h les mardi et jeudi.

BABILLARD

La force d'une équipe

3 hebdomas, une seule adresse

ÉQUIPE VENTE

Notre réseau
71,000 portes



Ann



Éric



Chantal



Yvon



Michel



Benjamin



Éric
Chef de contenu
adjoint



Claude



Ghyslain



Roxanne

Information
locale et
régionale

ÉQUIPE RÉDACTION

COORDINATION SUPPORT AUX VENTES

Suivi,
approbation,
service à la
clientèle



Karine



Anne-Marie



Cassandra



Marika



Audrey



Monique
Directrice
générale-Estrie



Dany
Chef de contenu



Nancy
Directrice support
aux ventes-Estrie



Dave
Directeur
Stratégies médias



Roxanne
Directrice
Stratégies médias

ÉQUIPE DE DIRECTION Estrie

Un monde de possibilités
à votre portée !